

3 NOV 1969

BOLLETTINO



UFFICIALE

DELLA REPUBBLICA SOMALA

ANNO IX

Mogadiscio, 2 Marzo 1969

N. 3

**Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri
Pubblicazione Mensile**

PREZZO: Sh. So. 5 per numero—Arretrati il doppio—**ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100, Estero Sh. So. 150—L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati—**INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2—Le inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari

SOMMARIO



NOV 2 1969

PARTE PRIMA

SD

LEGGI E DECRETI

DECREE OF THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC
7 December 1968, No. 22 — *Approved of Agreement.* Pag. 452

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA
7 Dicembre 1968, n. 22 — *Approvazione dell'Accordo.* » 476

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

N. N.

PARTE PRIMA**LEGGI E DECRETI****DECREE OF THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC**

No. 22 of 7 December, 1968.

Approval of Agreement.

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC

HAVING SEEN Article 75 of the Constitution;

HAVING SEEN The Agreement dated 5th December, 1968, between the Government and SOMIREN relating to prospecting, exploration, development and exploitation of mineral deposits in certain areas of the Republic;

CONSIDERING Appropriate to proceed with the approval of the said Agreement;

ON THE PROPOSAL Of the Minister of Animal Husbandry, Fisheries and Mineral Resources;

HAVING HEARD The Council of Ministers;

DECREES:

Article 1

Approval of the Agreement

The agreement dated 5th December, 1968, between the Government of the Somali Republic, represented by H. E. Ismail Dualeh Warsama, Minister of Animal Husbandry, Fisheries and Mineral Resources and SOMIREN S. p. A on E.N.I. Group Company, represented by Ing. Mario Campanini, Chairman of Board of Directors, relating to prospecting, exploration, development and exploitation of mineral deposits in certain areas of the Republic, hereby approved.

The said Agreement is set out in the Annex herewith.

Mogadishu, 7th December, 1968.

ABDIRASCID ALI SCERMARKE*Il Primo Ministro*

MOHAMED IBRAIMH EGAL

*The Minister of the Animal Husbandry,
Fisheries and Mineral Resources.*

ISMAIL DUALEH WARSAMA

*VISTO e Registrato - Reg. n. 1, foglio n. 18.**Mogadiscio, li 22 Gennaio 1969.**Il Magistrato ai Conti:*

MOHAMED ISSE SALWE

AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE SOMALI REPUBLIC

AND

SOMIREN S. p. A.

A COMPANY OF ENTE NAZIONALE IDROCARBURI

Mogadishu, 5 December, 1968

AGREEMENT

between

THE GOVERNMENT OF THE SOMALI REPUBLIC

(hereinafter called «The Government») represented by H. E. Ismail Dualeh Warsama, Minister for Animal Husbandry, Fisheries and Mineral Resources, Mogadishu, Somalia, Firls Party;

and

SOMIREN S. p. A., a Company belonging to «ENTE NAZIONALE IDROCARBURI — ENI», with registered office situated at Via Fratelli Gabba 1, Milan, Italy, (hereinafter called «SOMIREN»), represented by Ing. Mario Campanini, Chairman of the Board of Directors, Second Party;

WHEREAS for the purpose of raising the economic potentiality and welfare of the Somali Republic, the Government has launched on October 5, 1968, an international tender to assign Exclusive Licenses for prospecting, exploration, development and exploitation of mineral deposits, with special reference to uranium and allied mineral deposits in the Blocks of the Bur Region as specified in the tender documents;

WHEREAS SOMIREN, confirming its interest in exploration and mining activities in the territory of the Somali Republic already expressed by its proposal dated April 1968 and July 19, 1968, has tendered its offer on November 10, 1968;

WHEREAS the Government by its letter dated November 16, 1968 informed SOMIREN that SOMIREN's offer for prospecting, exploration, development and exploitation of mineral deposits, with special reference to uranium and allied mineral deposits, in the Blocks of the Bur Region, has been accepted by them provided that SOMIREN will accept the conditions referred to in their above-mentioned letter, which SOMIREN accepted by its letter of same date. (See Enclosure A. 1 and A. 2).

NOW THEREFORE IT IS HEREBY AGREED BETWEEN THE PARTIES AS FOLLOWS.
CLAUSE 1.

The preamble of this Agreement constitutes an integral part of the Agreement.

CLAUSE 2.

1. The Government grants SOMIREN an Exclusive Licence for prospecting, exploration and development of mineral deposits, with special reference to uranium and allied minerals deposits (hereinafter called the exclusive prospecting licence) covering the 8 (eight) block areas of the Bur Region in the territory of Somalia, listed below and marked on Enclosure B to this Agreement (each single block is identified with 4 points):

Identification number	Point	North Latitude	East Longitude
1 - E	1	3° 20'	43° 45'
	2	3° 20'	44° 00'
	3	3° 00'	43° 45'
	4	3° 00'	44° 00'
4 - W	1	3° 00'	43° 30'
	2	3° 00'	43° 45'
	3	2° 40'	43° 30'
	4	2° 40'	43° 45'
4 - E	1	3° 00'	43° 45'
	2	3° 00'	44° 00'
	3	2° 40'	43° 45'
	4	2° 40'	44° 00'
8 - E	1	2° 40'	43° 15'
	2	2° 40'	43° 30'
	3	2° 20'	43° 15'
	4	2° 20'	43° 30'
9 - W	1	2° 40'	43° 30'
	2	2° 40'	43° 45'
	3	2° 20'	43° 30'
	4	2° 20'	43° 45'
9 - E	1	2° 40'	43° 45'
	2	2° 40'	44° 00'
	3	2° 20'	43° 45'
	4	2° 20'	44° 00'
13 - E	1	2° 20'	43° 15'
	2	2° 20'	43° 30'
	3	2° 00'	43° 15'
	4	2° 00'	43° 30'
14 - W	1	2° 20'	43° 30'
	2	2° 20'	43° 45'
	3	2° 00'	43° 30'
	4	2° 00'	43° 45'

2. The above said licence shall be granted for a duration of 5 (five) years starting from the date of the grant; this period may be extended according to the provisions of Clause 11 of this Agreement.

CLAUSE 3.

1. In order to carry on the prospecting, exploration, development and mining of mineral deposits SOMIREN shall incorporate immediately, and in any case not later than 60 (sixty) days from the date of publication of this Agreement in the Official Bulletin of the Somali Republic, a Company limited by shares with registered office in Mogadishu, Somalia, (hereinafter called «The Company»).

2. The Company may be formed by SOMIREN or other ENI Group companies and, subject to obtaining the approval of the Government, which shall not be unreasonably withheld, with other bodies or companies. The ENI Group companies members of the Company may transfer all or part of their shares to the other ENI Group companies and, subject to obtaining the approval of the Government, which shall not be unreasonably withheld, to other bodies or companies.

3. The members of the Company shall undertake to fulfil all commitments and obligations set out in this Agreement.

4. The Government shall be entitled to an equity in the Company in accordance with the manner provided in Clause 14 hereunder.

CLAUSE 4.

For the purposes set out in the first paragraph of Clause 3 of this Agreement, SOMIREN shall transfer to the Company, immediately after its incorporation, without any consideration, the exclusive prospecting licence mentioned in Clause 2, paragraph 1, of this Agreement. By such transfer the Company shall substitute itself for SOMIREN in all the rights and obligations laid down in this Agreement, except for the rights and obligations of SOMIREN laid down in Clause 22 and 23 of this Agreement.

CLAUSE 5.

1. In the event that the Government and/or third parties shall be associated with SOMIREN in the Company, as said in Clause 3 of this Agreement, the following classes of shares shall be set up with the sole purpose of identifying Groups of associates and not to establish any special right in favour of any one of them;

- Class A — which indicates shares pertaining to the Government and/or to bodies or companies controlled by the State of Somalia;
- Class B — which indicates the shares pertaining to SOMIREN and/or to other companies of ENI Group;
- Class C — which indicates the shares pertaining to other bodies or companies belonging to a single Group.

2. The shares of the Company shall be registered shares; they might be transferred on the following terms:

- a) — The shares of each class of shares may be transferred freely among the bodies and companies of the same Group;
- b) — Should a shareholder wish to sell some or all of its shares, he must first offer to sell these shares to the other shareholders at a price mutually established between the seller and the other shareholders or, failing agreement on said price, by an expert arbitrator appointed by the President of the International Chamber of Commerce, Ottawa. If after 30 (thirty) days from the date of the agreement or of the arbitration the offer is not accepted by the other shareholders, the shareholder wishing to sell shares may do so to a third party at a price and under conditions not more favourable to the purchaser than those established by agreement or by arbitration, as the case may be.
- c) — The above transfer of shares to third parties shall be in accordance with the provisions of Clause 3, paragraph 2 of this Agreement, and shall have to be authorized, at the Company's own discretion, by its Board of Directors, provided that the transferees have undertaken to comply with all the obligations of the transferors in this Agreement, or any modification thereof up to the actual date of transfer.

CLAUSE 6.

1. The number of members of the Board of Directors shall be established by the Company's Statute. Each class of shareholders, as described in clause 5 of this Agreement, shall have the right to designate a number of members to the Board of Directors proportionate to its shares in the Company.

2. The Chairman of the Board of Directors and the Managing Director shall be nominated from amongst the members designated by the shareholders of Class B.

3. The Board of Auditors shall be composed of three members. Each class of shareholders, as described in Clause 5 of this Agreement, shall have the right to designate one member. The Chairman of the Board of Auditors shall be the member designated by the shareholders of Class B. In the event that the Company is established with only two classes of shareholders, two members of the Board Auditors, one of whom shall be the Chairman, will be designated by the shareholders of Class B.

CLAUSE 7.

1. The Company, holder of the exclusive prospecting licence transferred to it by SOMIREN, as from the date of transfer, shall have the exclusive right to prospect, explore and develop any mineral deposit with special reference to uranium and allied minerals, in the blocks covered by the said licence, subject to the terms and conditions of this Agreement.

2. To this end the Company shall have the following rights and obligations in the blocks covered by the exclusive prospecting licence, and if necessary for its activities outside these blocks:

- a) to import raw materials, supplies, machinery and goods of any kind, to build, to own, to put into operation and maintain all works and installations necessary to its activities; should the construction and operation of these works and installations hinder or damage cemeteries, religious buildings and public utility installations, the Company shall have to obtain previous authority from the Government and undertake to pay compensation for any damage thereof and submit to the Government the plans related to the works to be carried out, detailing location, extension and nature of the works;
- b) to build and maintain communications, including railways, landing strips for aircrafts; to install and maintain telecommunications, networks with connection to existing network for power-transfer; to erect (on land not occupied by existing buildings) depots, working-sites dwelling houses, installations or any other works necessary to its activities; in the event that the equipment employed, the work done, or the encumbrances established should damage third parties, the Company shall have to pay a fair compensation;
- c) to enter and prospect on any piece of land without payment of any compensation in the case of Stateland and/or Public Property, or with payment of a fair compensation in the case of land belonging to private persons;

- d) to use and remove any local disposable materials, such as soil, timber, clay, gravel, gypsum, stones and similar material, to the extent that these materials are reasonably necessary to the Company's activities; in the event that such materials are the property of the State the Company shall have the right to collect and use them free of charge, with the exception of green trees, for which the prior authorization of the Government is required and, if requested, a fair compensation not higher than the current market price in that particular area of the territory of the Somali Republic shall have to be paid; in the event that these materials belong to private persons, the Company shall pay to the owners a fair compensation not higher than the current market price in that particular area of the territory of the Somali Republic;
- e) to use, subject to the provisions of the Water Law in force, all the water necessary to its activities with the sole limitation of neither hindering nor damaging the existing distribution and irrigation installations nor limiting the necessity of water of the population and the livestock;
- f) to dig and drill trenches and wells, on condition that such digging and drilling shall be fenced and made safe in order to prevent any damage to persons, livestock or properties;
- g) to employ for its activities any number of agents and workers and to use any means of transport and communication for their movements.

3. The Government undertakes to grant to the Company all possible facilities, in accordance with the existing legislation, for the most rational and economical carrying out of the Company's activities, including the use of the public services at the cheapest tariffs. Lands of private persons in as much they are necessary to the activities of the Company, will be considered as intended for works of public utility.

CLAUSE 8.

The Company, as result of the transfer of the exclusive prospecting licence as laid down in Clause 3 of this Agreement, shall, within a period of 30 (thirty) days from the date of the transfer and thereafter on the anniversary date of each following year, pay to the Government the fee for the exclusive prospecting licence amounting to So. Shs. 200.00 (two hundred Somali Shillings) per each square mile of the blocks covered by the above mentioned licence.

CLAUSE 9.

1. The Company for a period of 12 (twelve) months from the date of transfer of the exclusive prospecting licence by SOMIREN, and for each one of the following periods of same duration, will effect prospecting operations, exploration and development of mineral deposits with special reference to uranium and allied mineral deposits for a minimum average cost of So. Shs. 2,000.00 (two thousand Somali Shillings) per square mile of the blocks covered by the said licence. This amount will also include the payment to the Government of a subsidy charge for all the data related to the air survey carried out on the areas covered by the exclusive prospecting licence amounting to So. Shs. 140.00 (one hundred and forty Somali Shillings) per square mile surveyed. The minimum average expenditure per square mile for one year will include all the direct and indirect expenses in any way connected with the activities carried out either by the Company or any other body or company operating on behalf of the Company it self inside and outside the blocks covered by the exclusive prospecting licence, in Somalia or abroad.

2. In order to satisfy the obligation of the minimum average annual expenditure the Company will submit to the Government a Bank guaranty covering an amount equivalent to the total expenditure to be incurred during the following 12 (twelve) months, and this has to be submitted on the same date as the annual payment of the fee for the exclusive prospecting licence.

CLAUSE 10.

1. In order to allow the Company to carry out its work obligation in a rational and organized way in all the blocks or portions thereof covered by the exclusive prospecting licence, all blocks and portions thereof will be considered as a unitary surface. The total amount of expenditure to be effected in each period of 12 (twelve) months in the above mentioned unitary surface might be allocated upon the sole decision of the Company, either on one or on several blocks covered by the exclusive prospecting licence or on one or several portions of them.

2. If in the course of each period of 12 (twelve) months the Company should carry out prospecting operations, exploration and development in the blocks or portions of them covered by the exclusive prospecting licence or operations in any way related thereto for an amount exceeding the total minimum average of expenditure for this period, the excess balance will be carried forward to its credit to the total amount of minimum expenditure relating to the following period of 12 (twelve) months, and consequently will be included in this total amount of expenditure.

3. If in the course of each period of 12 (twelve) months the Company should carry out prospecting operations, exploration and development in the blocks or portions of them covered by the exclusive prospecting licence and operations in any way related thereto for an amount lower than the minimum expenditure provided for this period, the difference will be brought forward and debited to the following periods of 12 (twelve) months. The Company shall have to make good this difference within the last expiration date of the said exclusive prospecting licence.

CLAUSE 11.

At the expiration of the period of 5 (five) years of validity, the exclusive prospecting licence could be extended for three consecutive periods of 12 (twelve) months each, on condition that the Company submits to the Government the proper application for extension not later than 2 (two) months before the expiration date of the period of 5 (five) years of validity of the said licence and thereafter before the expiration of each period of twelve months of any extension thereof and the Company also pays the Government the annual fee for the exclusive prospecting licence in the same amount as established by Clause 8 of this Agreement and at the same time submits a Bank guaranty to the Government covering the average minimum amount of expenditure per square mile, equal to the one fixed by Clause 9 and according to the terms and conditions set out in Clause 9 and 10 of this Agreement for carrying out the prospecting, exploration and development operations on the blocks or portions of them actually covered by the said exclusive prospecting licence, or any operations in any way related to the above operations.

CLAUSE 12.

1. At the expiration of each period of 12 (twelve) months of the validity of the exclusive prospecting licence and at the anniversary date of the same period of any extension thereof, the Company may surrender any block or portions thereof covered by the exclusive prospecting licence or a share of its interest therein and release consequently the said portion on payment of the prescribed fee.

2. The Company may, with the consent of the Government, which consent shall not be unreasonably withheld, transfer any block or portions thereof covered by the exclusive prospecting licence or any of its interest therein, provided that any such transfer shall not affect any liability of the Company before such transfer takes place. The transferee shall, starting from the date of the transfer, assume all rights and obligations under this Agreement in regard to the area transferred.

CLAUSE 13.

1. If a deposit of uranium and/or allied minerals is found in any one of the blocks or portions of them actually covered by the exclusive prospecting licence which the Company deems, at its own exclusive discretion, to be of such a size as to justify its development, the preparation of the mine and the subsequent production operations, the Company shall immediately after the said discovery give detailed notification to the Government.

2. From the date of said notification, the Company shall have the right to obtain from the Government the conversion of the portion of the block in which the said deposit has been found, into a mining concession area to be covered by a mining lease on the date the Company will submit the proper application to the Government, i.e. at the end of the period required for the development of the mineral deposit, the preparation of the mine and the installation of the plant necessary for treating the ore, the capacity of such plant being in proportion to the amount of products which can reasonably be sold on the market, and of the related ancillary works, for the purpose of starting the commercial production.

CLAUSE 14.

1. After the first discovery of a uranium or allied mineral deposit in the blocks covered by the exclusive prospecting licence, in accordance with the provisions of Clause 13 of this Agreement, the Government shall have the right to obtain, without consideration, the transfer of a number of shares equal to 20% (twenty per cent) of the total registered share capital of the Company at such time, provided that the deposit found is located in the block called «ALLIO GHELLE» marked 9/W, as laid down in Clause 2 of this Agreement; or a number of shares equal to 10% (ten per cent) as above, provided that the deposit found is located in any of the other blocks or portions thereof covered by the exclusive prospecting licence held by the Company at that time.

2. In the event of any subsequent increases of capital, the Government shall have like any other shareholder an option to purchase newly issued shares in proportion to the number of shares already owned.

3. If, after the first mineral discovery located in any of the blocks other than the one marked 9/W, a new deposit is found in the block marked 9/W, the initial quota of the Company's shares owned by the Government shall have to be increased by the other shareholders by transferring without any consideration, a number of shares, in proportion to their own quota of Company's shares in order that the Government's quota of the Company's shares equals 20% (twenty per cent) of the total registered capital of the

Company at the time of the said first mineral discovery. Such transfer shall be effected not later than 30 (thirty) days from the date on which the shareholders have been informed about the mineral discovery by the Company. If, after the transfer to the Government of the initial quota of 10% (ten per cent) of Company's share related to the first discovery, increases of the Company's capital did occur, the Government shall have the option to purchase from the other shareholders a number of shares, in proportion to the Company's share quota of each shareholder, in order to acquire a number of Company's shares sufficient to reach 20% (twenty per cent) of the Company's capital as it is at the time when the Government exercises such right of option. Such right of option shall have to be exercised not later than one year from the date of the later transfer of the shares to the Government, without any consideration, by the other shareholders, in connection with the second discovery.

4. In any other case, the Government's quota of Company's shares shall not vary in consequence of new mineral discoveries.

CLAUSE 15.

1. At the time of completion of the operations necessary for the development of the mineral deposit, for the preparation of the mine and for the installation of the plants necessary for treating the ore and of the related ancillary works, for the purpose of starting the commercial production, the Government, in accordance with the right already acquired by the Company pursuant to the provision of Clause 13 of this Agreement and upon Company's application, shall grant to the Company the mining lease for the exploitation of the mineral deposit found (hereinafter called the «mining lease») on the area that shall have been delimited in the above application.

2. The mining lease shall have a validity of 21 (twenty one) years from the date on which it has been granted to the Company. Such duration may be extended for 2 (two) consecutive periods of 10 (ten) years each, upon application to the Government filed by the Company not later than 6 (six) months before each expiration date.

3. The granting of a mining lease or any extension thereof shall be subject to the payment of the prescribed fee by the Company.

CLAUSE 16.

1. The Company may, with the consent of the Government, which shall not be unreasonably withheld, surrender the whole or a portion of the area covered by the mining lease at any time, on pay-

ment of the prescribed fee, provided that the Company informs the Government of its intention to surrender it not later than 6 (six) months before the date of the actual surrender.

2. The Company may, with the consent of the Government, which shall not be unreasonably withheld, transfer the mining lease granted to it or any interest therein, provided that any such transfer shall not affect any liability of the Company before such transfer takes place. The transferee shall, starting from the date of transfer, assume all rights and obligations under this Agreement in regard to the area transferred.

CLAUSE 17.

On the granting of the mining lease the Company shall pay to the Somali State:

- a) the amount of So. Shs. 1,000.00 (one thousand Somali Shillings) per square mile of area covered by the mining lease, as fee for granting or extending the mining lease, on the date of the filing of the applications respectively for granting of the mining lease and for extension thereof;
- b) The amount of So. Shs. 7,000.00 (seven thousand Somali Shillings) per square mile of the above said area, as mineral lease rent, for each year of validity of the mining lease;
- c) The amount of So. Shs. 14,000.00 (fourteen thousand Somali Shillings) per square mile of the said area for each year of validity of the mining lease, as surface rent;
- d) A royalty of 1% (one per cent) on the total value of the production sold in each year, assessed on the price FOB Somalia at the export point, having deducted the cost of transport and loading from the harbour depots into the means of transport used for exporting the products available for marketing, from the Somali export points;
- e) Any other levies, taxes or dues, payable by the Company for any reason whatsoever to the Somali State and/or to Somali local administration, in connection with its activities carried on within the Somali Republic in respect of production of uranium or allied minerals, processing and transporting and selling of products.

CLAUSE 18.

1. On the first year of commercial production, the Company shall pay to the Somali State only the dues related to the prospecting licence fee, the mining lease fee, the mineral lease rent, the surface rent and the royalty. No other levies, taxes or dues, for any

reason whatsoever shall be payable by the Company in connection with its activities for prospecting, exploration, development, production and processing of uranium and allied minerals, and for transporting and selling of products, in the Somali territory.

2. If in any financial year from the financial year following the one in which the commercial production started, should the total payments by the Company to the Somali State and/or to the local administrations, as laid down in Clause 17 of this Agreement (including the payment of the prospecting licence fee), in connection with the activities related to prospecting, exploration, development, production of uranium and allied minerals, processing and transporting and selling of products, in the Somali territory, increased by the tax due by the shareholders on the dividends distributed to them by the Company, will be lower than 50 (fifty) per cent of the profit arising from the said activities, after deduction of all amortization as laid down by Clause 19 of this Agreement, the difference shall be paid to the Somali State as special tax on profits.

3. If in any financial year from the financial year following the one in which the production started, should the total payments by the Company to the Somali State and/or to the local administrations, as laid down in Clause 17 of this Agreement (including the payment of the prospecting licence fee) in connection with the activities related to the prospecting, exploration, development, production of uranium and allied minerals, processing and transporting and selling of products, in the Somali territory, increased by the tax due by the shareholders on the dividends distributed to them by the Company, be in excess of 50% (fifty per cent) of the profit arising from the said activities, after deduction of all amortization as laid down by Clause 19 of this Agreement, the excess balance will be carried forward and credited against fiscal obligations pertaining to the following financial years.

CLAUSE 19.

1. All prospecting and exploration costs without exception and all costs and expenditure on developing and preparing the mine and for the installation of the plants necessary for treating the ore and of the related ancillary works up to the date of starting commercial production, incurred in the blocks covered by the exclusive prospecting licence and mining lease, or in any other points in Somalia, may be either charged to the financial year in which they were incurred, or capitalized and thus amortized.

2. If after deduction of all operating costs and expenditure and of all fees, rents, royalty and any other dues paid to the Somali State and/or local administrations, there is a credit balance in the

financial year during which commercial production begins, such balance shall be used to amortize prospecting and exploration costs and expenditure, without exception, and the cost and expenditure on developing and preparing the mine and for the installation of the plant necessary for treating the ore and of the related auxiliary works up to date of starting commercial production.

3. Without prejudice to the provisions of the preceding paragraph, with regard to the financial year during which commercial production begins, the company shall provide for subsequent years the annual proceeds from mining operations in Somalia, after deduction:

- a) all expenditures and any losses (excluding fees, rents, royalties, taxes and any other dues paid to the Somali State and/or local administrations), however incurred, provided they are connected with the aforesaid mining operations in Somalia, including expenditure incurred in Somalia or abroad by any body or company which has acted on behalf of the company, provided this activity is connected with the aforesaid mining operations in Somalia;
- b) an amount for amortization of all costs and expenditure capitalized:
 - at rate to be decided yearly by the Company between a minimum of 10% (ten per cent) and a maximum of 20% (twenty per cent) for all expenditure however incurred before the start of commercial production, after deduction of amortization in accordance with the provisions previously laid down by the preceding paragraph 2;
 - at a yearly rate of 15% (fifteen per cent) for all expenditure capitalized, incurred after the start of the commercial production;
 - at a yearly rate of 20% (twenty per cent) for all expenditure connected with movable physical assets procured after the start of commercial production;
- c) all losses in previous financial years, and all deferred amortizations;
- d) the unamortized balance of the cost of physical assets abandoned; which shall be deducted in the financial year of the abandonment.

CLAUSE 20.

At the end of each seven years period of validity of the mining lease, a revision of the mineral lease rent and the surface rent for the area covered by the mining lease may be effected. Such revision shall be pro-rata to variations in the general index of prices in Somalia during the previous seven years.

CLAUSE 21.

1. The Company shall carry out its activities in the area covered by the mining lease with due diligence and in accordance with the latest technique of the mining industry. The Company shall keep the Government informed, every 6 (six) months, unless otherwise prescribed, on the progress of its activities related to the exploration and exploitation, with special reference to geological and stratigraphical data in connection with boring operations. This information and data shall be considered as strictly confidential for the duration of this Agreement.

2. Subject to the provisions of any law in force in the Somali Republic the Company, in the area covered by the mining lease, shall have the exclusive right of boring, drilling, digging, extracting, producing, processing, transforming into marketable products the minerals extracted, transporting, exporting, selling, or otherwise dispose of the products obtained.

CLAUSE 22.

If mineral deposits other than uranium or allied minerals are found, without prejudice to the right of the Company to obtain the mining lease in the area covered by the exclusive-prospecting licence, connected with these discoveries together with all relevant rights as laid down in this Agreement, the Government and SOMIREN shall execute supplementary agreements.

CLAUSE 23.

1. SOMIREN shall pay to the Somali State, as a bonus, the amount of US\$ 100,000.00 (one hundred thousand United States dollars only) to be paid to the extent of 50% (fifty per cent), immediately after the transfer to the Company of the exclusive prospecting licence and the remaining 50% (fifty per cent) immediately after the granting of the mining lease for the exploitation of uranium or allied minerals deposits.

2. After having been granted the relevant prospecting right by the Government SOMIREN undertakes, as a further bonus, to prospect and explore uranium and allied mineral deposits, for a period of 2 (two) years from the date of the grant of the prospecting right in the Northern Regions of the Somali Republic, described in Enclosure C to this Agreement, with an estimated overall expenditure of about US \$ 1,000,000.00 (one million United States dollars) over two (2) years.

Without prejudice to its undertaking referred to in this paragraph, SOMIREN may, at any time in the course or at the end of the two years period referred to above, apply to the Government for one or more exclusive licences or one or more mining leases in that portion of the area which will be delimited in the proper application. The Government shall grant to SOMIREN the right of first refusal under the same conditions of the soundest offer.

CLAUSE 24.

1. In order to allow the Company to carry out its activities in Somalia, the Company shall have the right to:

- a) obtain loans from credit institutions in Somalia in local currency, and abroad in foreign currency;
- b) utilize the foreign currency loans and the proceeds from selling products for purchase of goods and payment of services abroad; to this end the Company is authorized to open and to maintain external accounts in foreign currency;
- c) transfer in Somalia foreign loans in foreign currency, and to convert them into Somali currency in Somalia at the rate of exchange referred to in Clause 30 of this Agreement; to this end the Company is authorized to open and maintain in Somalia accounts in Somali currency;
- d) obtain from the authorized credit institutions in Somalia the convertibility into foreign currency and the transferability free of any tax and duty, of such amounts as are necessary;
 - for payments abroad of goods and services purchased abroad;
 - for repayment of foreign loans including interest and any bank commissions;
 - for transferring a proportion not less than 50% (fifty per cent) of the remunerations of expatriate personnel, the whole of terminal benefits due to such personnel on leaving and savings of such personnel on leaving, and

the total amount (subject to submission of documents proving that such amount has been paid and credited into the proper accounts) of the social welfare contributions payable abroad by the Company in favour of the said personnel.

2. The Company's shareholders residing abroad shall have the right to obtain from the authorized credit institutions in Somalia the convertibility into foreign currency and the transferability free of any tax and duty of:

- the proceeds of the sale of the Company's shares;
- the annual dividends payable to them by the Company;
- the proceeds of disinvestment, total or partial.

CLAUSE 25.

1. The Company shall, in accordance with the provisions of the Law No. 26 of the 10th November, 1961, and with the provisions of Clause 29 of this Agreement, have the right to import, free of customs duty and other tax and impost, except such imposts as may be payable for services rendered, all materials, i. e. raw materials, machinery, equipment and supplies of all sorts which it may require to carry out its operations in fulfilment of the obligations which are the subject of this Agreement, on condition that none of the said materials be produced and available for purchase in Somalia or that the said materials obtainable in Somalia be of a type and quality which is not comparable with those imported or, type and quality being equal, can only be purchased at a price which is higher than that of imported materials, taking account of the cost of transport and export duty imposed on such imported materials by the governments of the producer countries.

2. The Company shall also be entitled to export free of customs duty and any other impost on exports payable under present or future Somali legislation, all products obtainable for sale from the processing of uranium and allied minerals.

3. The benefit of such exemption shall also be extended to all public bodies and companies, whether of Somali nationality or otherwise, which the Company may employ under contract to carry out the work assigned to it.

CLAUSE 26.

1. The Company shall employ to carry out its operations in Somalia, Somali nationals at all levels to the extent that they are available and qualified for the work to be assigned to them.

2. The Company shall train, at its own expense, Somali nationals so as to make them qualify and specialize for the work to be assigned to them, by all suitable means including attendance at training courses at ENI Group companies and the laboratories of the Comitato Nazionale per l'Energia Nucleare in Italy.

CLAUSE 27.

1. The Government undertakes to cooperate at any time with the Company, on the terms of this Agreement and shall give to the Company's agents and employees any reasonable protection and all possible assistance.

2. The Government undertakes to grant entry visas and working permits for the whole duration of their employment to all expatriate personnel of the Company and to the personnel employed by bodies or companies with which the Company might execute contracts for executing its activities.

CLAUSE 28.

SOMIREN hereby undertakes, also on behalf of the Company, that if uranium minerals are found the products obtained from them in the blocks covered by the mining lease granted to the Company shall be exported for use exclusively for peaceful purposes and is therefore ready to agree with the Government in setting up of suitable controls.

CLAUSE 29.

1. The provisions of this Agreement shall not be modified by future legislation, unless by provisions more favourable to the Company.

2. The Government undertakes to assure to the Company all the benefits and facilities provided by the existing or future Somali legislation in favour of the foreign investments in Somalia.

CLAUSE 30.

The rate of exchange applicable to all transfers and to all financial and commercial transactions provided for by this Agreement, will be the rate officially applied by the International Monetary Fund. Failing this, the rate of exchange shall be the more favourable one applied to the generality of foreign investors in Somalia by Somali credit institutions approved by the Government.

CLAUSE 31.

1. No failure or omission of either of the parties of this Agreement to carry out or to perform any of the terms or conditions of this Agreement shall give the other party a claim against such party or be deemed a breach of this Agreement, if and to the extent that such failure or omission arises from force majeure as understood in International Law.

2. If by reason of force majeure the fulfilment of an obligation or the exercise of a right within a time limit laid down by this Agreement is rendered not possible, the obligation, in so far as possible, must be fulfilled, and the right may be exercised, within a period equal to the same time limit or portion thereof. Such time limit shall start from the moment at which the situation occasioned by the said force majeure has ceased, without considering whether force majeure occurred in Somalia or abroad, provided that it is connected with the fulfilment of an obligation or the exercise of a right under this Agreement.

CLAUSE 32.

None of the parties may initiate any legal action to denounce this Agreement or to the fulfilment of obligations without giving previous written notice to the other party detailing the object of the non-performance. Within 90 (ninety) days from the date of receipt of such notice, or, if the non-performance has been referred to arbitration, as laid down by Clause 33 of this Agreement, within 90 (ninety) days from the arbitration award confirming the non-performance, the non-performing party shall have to undertake, in writing, to make good the non-performance, taking all the necessary steps, within a period compatible with the nature of the performance due and the possibility of performing it with due diligence.

CLAUSE 33.

1. If any dispute shall arise between the parties to this Agreement concerning the interpretation or performance of this Agreement (even if it concerns the validity of this arbitration Clause), it shall, failing any agreement to settle the dispute amicably, be referred to three arbitrators.

2. Such arbitrators shall be appointed as follows: each party shall appoint its own arbitrator and the third arbitrator, which shall act as President, shall be designated by the arbitrators appointed by the parties; the third arbitrator shall not be a national of the coun-

tries to which any of the parties belong and shall have no link with interests of any of the parties. The party referring to arbitration shall notify the other party the questions which it intends to refer to arbitration, the name and address of the arbitrator appointed by it and the acceptance of the latter. The other party shall within thirty days from such notification, notify to the party referring to arbitration the name and address of the arbitrator appointed by it, the acceptance of this arbitrator and the questions it intends, in its turn, to refer or arbitration. In the event that the second arbitrator would fail to be designated within the prescribed time limit, and/or in the event that the two arbitrators would fail to agree, within thirty days from the designation of the second arbitrator, on the designation of a third arbitrator, the party referring to arbitration or the most diligent party, as the case may be, shall cause the President of the Supreme Court, Mogadishu, to appoint within 60 (sixty) days from the request the second or the third arbitrator, as the case may be, from amongst the penal of the Permanent Court of Arbitration at the Hague. In the case that the President of the Supreme Court, Mogadishu, appoints the third arbitrator, this arbitrator shall be designated in compliance with the above mentioned principles. In the case that the President of the Supreme Court, Mogadishu, appoints the second arbitrator, this arbitrator shall not be a national of the country to which the party referring to arbitration belongs and shall have no link with interests of this party.

3. The procedure applicable to the arbitration will be provided by the Somali law. The arbitrators will decide according to law. The law of this Agreement is the Somali law.

4. If the competence conferred by this arbitration clause to the President of the Supreme Court, Mogadishu, is not exercised by him within the above said term of 60 (sixty) days from the date of the request lodged by the party referring to arbitration or by the most diligent party, as the case may be, it will be vested in the President of Permanent Court of Arbitration at the Hague.

5. The place of arbitration shall be Mogadishu.

6. Each one of the parties shall bear the expenses of its own arbitrator. The expenses of the third arbitrator and any other expenses assessed by the President of the Supreme Court, Mogadishu, shall be divided and borne equally by the parties.

7. The arbitration award shall be final, conclusive and binding upon both parties.

CLAUSE 34.

This Agreement is binding on the parties from the date of its execution until the date of expiry of the exclusive prospecting licence and the mining leases granted under this Agreement and shall enter into force from the date of its publication on the Official Bulletin of the Somali Republic.

CLAUSE 35.

All the dates and periods of time mentioned in this Agreement will be computed in accordance with the Gregorian Calendar.

CLAUSE 36.

This Agreement is signed in 2 (two) originals in Italian language and in 2 (two) originals in English language. Both originals in Italian and in English languages shall be regarded as authoritative.

CLAUSE 37.

Any communication to the Government, as party to this Agreement, shall be validly addressed to the Ministry of Animal Husbandry, Fisheries and Mineral Resources, Mogadishu, Somalia; any communication to SOMIREN, as party to this Agreement, shall be validly addressed to its office at San Donato Milanese, Milan, Italy; any communication to the Company shall be validly addressed to its registered office at Mogadishu, Somalia.

Mogadishu, December 5th 1968.

On behalf of the Government
of the Somali Republic
ISMAIL DUALEH WARSAMA
Minister for Animal Husbandry,
Fisheries and Mineral Resources

On behalf of SOMIREN S. P. A.
Ing. **MARIO CAMPANINI MESCOLI**
Chairman of SOMIREN S. P. A.

E N C L O S U R E S

Enclosure A. 1

SOMALI REPUBLIC

**Ministry of Animal Husbandry
Fisheries and Mineral Resources**

Prot. N. Allegati

Risposta al f. N. MAFM/2-10-1968.

SECRET
16 November, 1968

Oggetto: MINERAL CONCESSION.

Dear Sirs,

I wish to thank you most sincerely on behalf of the Government of Somalia for submitting the excellently prepared applications for exclusive licences for prospecting, exploration and development of mineral resources in the territory of the Somali Republic.

After careful consideration, it has been decided that your No. 2 choice is acceptable to the Government of Somalia, provided that the bonus offered for your first choice will be extended to the second choice. This means you would be given exclusive prospecting licences on:

1E, 4E, 4W, 8E, 9E, 9W, 13E, and 14W,

and in turn you would undertake to pay the Government of Somalia \$ 50,000 on the granting of this licence, as well as an additional \$ 50,000 when the mining licence is granted, and that you will spend about \$ 1,000,000 in exploration in the northern areas of the Republic of Somalia over a period of two years.

Applications are now being accepted for several peripheral halvesheets, which would be available to you if you desired.

Yours faithfully

S/ed: ISMAIL DUALEH WARSAMA

*Minister of Animal Husbandry
Fisheries and Mineral Resources*

Messrs. SOMIREN S.p.A.

c/o AGIP,

Mogadiscio.

Enclosure A. 2

SOMIREN

Soc. Minerali Radioattivi

Energia Nucleare

Società per azioni con sede in Milano.

H. E. the Minister
of Animal Husbandry, Fisheries
and Mineral Resources
Mogadishu.

Mogadishu,
16 November, 1968

Sir,

Re: MINERAL CONCESSION

We received your letter dated 16 November, 1968, which reads as follows:

Dear Sirs,

I wish to thank you most sincerely on behalf of the Government of Somalia for submitting the excellently prepared applications for exclusive licences for prospecting, exploration and development of mineral resources in the territory of the Somali Republic.

After careful consideration, it has been decided that your No. 2 choice is acceptable to the Government of Somalia, provided that the bonus offered for your first choice will be extended to the second choice.

This means you would be given exclusive prospecting licences on:

1E, 4E, 4W, 8E, 9E, 9W, 13E and 14W,

and in turn you would undertake to pay the Government of Somalia \$ 50,000 on the granting of this licence, as well as an additional \$ 50,000 when the mining licence is granted, and that you will spend about \$ 1,000,000 in exploration in the northern areas of the Republic of Somalia over a period of two years.

Applications are now being accepted for several peripheral half-sheets, which would be available to you if you desired.

We thank you very much for your acceptance of our offer of the 10th November, 1968, and we are glad to confirm our agreement with the terms by you requested in your said letter for granting us the exclusive licences for prospecting, exploration, and development of mineral resources on the above-mentioned areas.

Yours faithfully

SOMIREN S. p. A.

S/ed. Dr. GIUSEPPE RATTI

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

7 Dicembre 1968, n. 22.

Approvazione dell'Accordo.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 75 della Costituzione;

VISTO l'Accordo 5 Dicembre 1968 tra il Governo e la SOMI-REN relativo alla prospezione, esplorazione, sviluppo e coltivazione dei giacimenti minerari in determinate zone di territorio della Repubblica;

RITENUTO opportuno procedere alla approvazione del suddetto Accordo;

SU PROPOSTA del Ministro per la Zootecnia, Pesca e Risorse Minerarie;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

DECRETA:

Articolo Unico

Approvazione dell'Accordo

L'Accordo 5 Dicembre 1968 tra il Governo della Repubblica Somala, rappresentato da S. E. Ismail Dualeh Warsama, Ministro per la Zootecnia, Pesca e Risorse Minerarie e la SOMIREN, Società per Azioni del Gruppo ENI, rappresentata dall'Ing. Mario Campanini, Presidente, relativo alla prospezione, esplorazione, sviluppo e coltivazione dei giacimenti minerali in determinate zone della Repubblica, è approvato.

Il detto Accordo è allegato al presente Decreto.

Mogadiscio, li 7 Dicembre 1968.

ABDIRASCID ALI SCERMARKE

Il Primo Ministro
MOHAMED IBRAHIM EGAL

*Il Ministro per la Zootecnia,
Pesca e Risorse Minerarie*
ISMAIL DUALEH WARSAMA

A C C O R D O

TRA

IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA SOMALA

E

LA SOMIREN S.P. A.

SOCIETA' DELL'ENTE NAZIONALE IDROCARBURI

ITALIA

Mogadiscio, li 5 Dicembre 1968

A C C O R D O

Tra

il GOVERNO DELLA REPUBBLICA SOMALA (d'ora innanzi chiamato il Governo, rappresentato da S. E. Ismail D. Warsama, Ministro per la Zootecnia, la Pesca e le Risorse Minerarie, Mogadiscio, Somalia;

e

la SOMIREN S. p. A., Società dell'Ente Nazionale Idrocarburi ENI, con sede in Milano (Italia) Via Fratelli Gabba n. 1 (da ora innanzi chiamata Somiren) rappresentata dall'Ing. Mario Campanini, Presidente della Società;

premesso che

il Governo, al fine di incrementare il potenziale economico ed il benessere della Repubblica Somala ha indetto, in data 5 Ottobre 1968, una gara internazionale per l'attribuzione di licenze per la prospezione, ricerca e sviluppo in esclusiva di giacimenti minerari con particolare riguardo a minerali uraniferi ed a minerali associati all'uranio e per la loro coltivazione nelle aree della regione dei Bur, meglio specificate nel bando di gara;

la Somiren, ribadendo il suo interesse allo svolgimento di attività minerarie nel territorio somalo, già manifestato con le sue proposte dell'Aprile 1968 e del 19 Luglio 1968, ha partecipato alla predetta gara, presentando la sua offerta in data 10 Novembre 1968;

il Governo, in data 16 Novembre 1968, ha comunicato alla Somiren di avere accettato la sua offerta del 10 Novembre 1968 per la prospezione, ricerca e sviluppo di giacimenti minerari con particolare riguardo a minerali uraniferi ed ai minerali associati all'uranio nella regione dei Bur, sotto le condizioni che sono state dalla Somiren accettate con la sua lettera di pari data (allegato A. 1 e A. 2);

si conviene quanto segue:

ARTICOLO 1.

Quanto forma oggetto della premessa al presente Accordo costituisce parte integrante dell'Accordo stesso.

ARTICOLO 2.

1. Il Governo concede alla Somiren una licenza per la prospezione, ricerca e sviluppo in esclusiva di giacimenti minerali, con particolare riguardo a giacimenti di minerali uraniferi e di minerali associati all'uranio (da ora innanzi chiamata licenza per la ricerca) in otto (8) aree della regione dei Bur in territorio somalo, come in appresso indicate e meglio delimitate nell'allegato B al presente Accordo (ogni singola area è identificata da 4 punti):

Sigla	Vertici	Latitudine Nord	Longitudine Est
1 - E	1	3° 20'	43° 45'
	2	3° 20'	44° 00'
	3	3° 00'	43° 45'
	4	3° 00'	44° 00'
4 - W	1	3° 00'	43° 30'
	2	3° 00'	43° 45'
	3	2° 40'	43° 30'
	4	2° 40'	43° 45'
4 - E	1	3° 00'	43° 45'
	2	3° 00'	44° 00'
	3	2° 40'	43° 45'
	4	2° 40'	44° 00'
8 - E	1	2° 40'	43° 15'
	2	2° 40'	43° 30'
	3	2° 20'	43° 15'
	4	2° 20'	43° 30'
9 - W	1	2° 40'	43° 30'
	2	2° 40'	43° 45'
	3	2° 20'	43° 30'
	4	2° 20'	43° 45'
9 - E	1	2° 40'	43° 45'
	2	2° 40'	44° 00'
	3	2° 20'	43° 45'
	4	2° 20'	44° 00'
13 - E	1	2° 20'	43° 15'
	2	2° 20'	43° 30'
	3	2° 00'	43° 15'
	4	2° 00'	43° 30'
14 - W	1	2° 20'	43° 30'
	2	2° 20'	43° 45'
	3	2° 00'	43° 30'
	4	2° 00'	43° 45'

2. La predetta licenza ha la durata di anni cinque (5) dalla data della sua concessione; tale durata sarà prorogabile secondo le modalità previste nell'articolo 11 del presente Accordo.

ARTICOLO 3.

1. Per l'esercizio delle attività di prospezione, ricerca e sviluppo di giacimenti minerari e per la loro coltivazione, la Somiren costituirà immediatamente e, comunque, non oltre sessanta (60) giorni dalla data della pubblicazione del presente Accordo sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala, una Società per Azioni, avente sede in Mogadiscio, Somalia (d'ora innanzi chiamata la Società).

2. La Società potrà essere costituita dalla Somiren o da altre società del Gruppo ENI e, previo gradimento del Governo che non potrà essere rifiutato senza ragione, con altri Enti o società. Le società del Gruppo ENI, soci della Società, potranno cedere in tutto o in parte le loro azioni ad altre società del Gruppo ENI e, previo gradimento del Governo che non potrà essere rifiutato senza ragione, ad altri Enti o società.

3. I soci della Società dovranno, previamente, impegnarsi ad adempiere a tutti gli obblighi stabiliti dal presente Accordo.

4. Il Governo, con le modalità previste nell'articolo 14 del presente Accordo, avrà diritto ad una partecipazione azionaria nella Società.

ARTICOLO 4.

Per i fini previsti dal primo paragrafo dell'articolo 3 del presente Accordo, la Somiren trasferirà, senza corrispettivo, alla Società, immediatamente dopo la sua costituzione, la licenza per la ricerca di cui all'articolo 2 paragrafo 1 del presente Accordo e per effetto di tale trasferimento la Società subentrerà alla Somiren in tutti i diritti ed obblighi stabiliti dal presente Accordo, fatta eccezione dei diritti ed obblighi della Somiren negli Articoli 22 e 23 del presente Accordo.

ARTICOLO 5.

1. Nel caso di partecipazione alla Società del Governo è/o di terzi, ai sensi dell'articolo 3 del presente Accordo, saranno create le seguenti categorie di azioni destinate esclusivamente ad identificare gruppi di soci e non a stabilire alcun diritto speciale a favore dell'una o dell'altra di esse:

Categoria A: comprende le azioni di spettanza del Governo e/o degli Enti o Società controllati dallo Stato Somalo;

Categoria B: comprende le azioni di spettanza della Somiren e/o di altre Società del Gruppo ENI;

Categoria C: comprende le azioni di spettanza di altri Enti o Società appartenenti ad uno stesso gruppo.

2. Le azioni della Società saranno nominative; esse potranno essere trasferite alle condizioni seguenti:

- a) le azioni di ciascuna categoria potranno essere liberamente trasferite fra gli Enti e le Società appartenenti allo stesso Gruppo;
- b) se un azionista intende vendere la totalità o parte delle sue azioni, egli deve offrirle in vendita, in priorità, agli altri azionisti ad un prezzo da stabilire di comune accordo o, in mancanza di accordo, da stabilire mediante arbitro esperto nominato dal Presidente della Camera di Commercio Internazionale di Ottawa. Se, dopo 30 (trenta) giorni dalla data dell'accordo o della decisione arbitrale, la offerta non sarà accettata dagli altri azionisti, l'azionista che intende vendere le sue azioni potrà venderle a terzi ad un prezzo ed a condizioni non più favorevoli per l'acquirente di quelli stabiliti di comune accordo o mediante arbitrato;
- c) il trasferimento a terzi, salva la disposizione dell'articolo 3, paragrafo 2 del presente Accordo, dovrà essere sottoposto, previa sottomissione dei terzi a tutti gli obblighi derivanti a carico dell'azionista cedente dal presente Accordo o dalle eventuali modifiche ad esso apportate fino alla data della cessione, all'autorizzazione del Consiglio di Amministrazione della Società, il cui giudizio sarà insindacabile.

ARTICOLO 6.

1. Il numero dei componenti il Consiglio di Amministrazione sarà stabilito dallo Statuto della Società. Per la composizione del Consiglio di Amministrazione, ciascuna delle categorie di azionisti, previste dall'articolo 5 del presente Accordo, avrà il diritto di designare un numero di consiglieri proporzionale alla sua quota di partecipazione azionaria nella Società.

2. Le cariche di Presidente del Consiglio di Amministrazione e di Amministratore Delegato saranno assegnate di diritto a quelli tra i Consiglieri eletti tra quelli designati dagli azionisti della Categoria B.

3. Il Collegio dei Sindaci sarà composto di tre (3) membri; ciascuna delle categorie di azionisti, previste dall'articolo 5 del presente Accordo, avrà il diritto di designare uno di essi. Il Presidente del Collegio sarà, in ogni caso, il membro designato dagli azionisti della Categoria B. Nel caso la Società sia costituita da due soli gruppi di azionisti, due dei componenti il Collegio dei Sindaci, di cui uno con funzioni di Presidente, saranno designati dal gruppo di azionisti della Categoria B.

ARTICOLO 7.

1. La Società, quale titolare della licenza per la ricerca ad essa trasferita dalla Somiren, dalla data del trasferimento suddetto, avrà il diritto in esclusiva di prospettare, ricercare e sviluppare qualsiasi giacimento minerario, con particolare riguardo ai giacimenti uraniferi e di minerali associati all'uranio, nelle aree coperte dalla suddetta licenza alle condizioni previste dal presente Accordo.

2. Allo scopo, essa ha i seguenti diritti ed obblighi, nelle aree coperte dalla licenza per la ricerca e, qualora sia necessario per le sue attività, fuori di esse:

- a) importare materie prime, materiali, macchinari e beni di qualunque genere, costruire, possedere, mettere in esercizio e mantenere tutti i mezzi e le opere necessarie allo svolgimento delle sue attività; qualora la costruzione e l'esercizio di questi mezzi ed opere possano arrecare disturbo o danneggiare cimiteri, edifici adibiti al culto ed opere di pubblica utilità, la Società dovrà chiedere la preventiva autorizzazione del Governo ed impegnarsi a risarcire equamente i danni causati, presentando al Governo i progetti relativi alle opere da eseguire con la ubicazione, estensione e natura delle opere stesse;
- b) costruire e mantenere vie di comunicazione, ivi comprese ferrovie, campi di atterraggio per aeromobili, installare e mantenere reti di telecomunicazione e raccordi con le reti preesistenti di trasporto di energia, erigere sui terreni non occupati da preesistenti costruzioni, depositi, cantieri di lavoro, case di abitazione, impianti, nonché ogni altra opera che si rendesse necessaria per lo svolgimento delle sue attività; qualora i mezzi impiegati, le opere realizzate o le servitù stabilite recassero danni a privati, la Società sarà tenuta a corrispondere un equo indennizzo;
- c) entrare in e prospettare qualsiasi terreno senza pagamento di alcun indennizzo, qualora si tratti di terreni del patrimonio o del demanio pubblico, o con il pagamento di un equo indennizzo, qualora si tratti di terreni di proprietà di privati;

- d) usare e asportare ogni disponibile materiale locale, come: terra, legname, argilla, ghiaia, calce, gesso, pietra e sostanze consimili nei limiti in cui questi materiali e sostanze siano ragionevolmente necessari allo svolgimento delle sue attività; qualora detti materiali e sostanze siano di proprietà dello Stato, la Società avrà il diritto di prelevarli e di usarli gratuitamente, fatta eccezione per le piante vive, per le quali sarà richiesta la previa autorizzazione del Governo e dovrà essere pagato, se richiesto, un ragionevole compenso non superiore al prezzo corrente di mercato in quella particolare area del territorio della Repubblica Somalia; se i detti materiali e sostanze sono di proprietà di privati, la Società pagherà al proprietario un ragionevole compenso non superiore al prezzo corrente di mercato in quella particolare area del territorio della Repubblica Somalia;
- e) usare, alle condizioni previste dalla Legge sulle acque vigente, tutta l'acqua occorrente per lo svolgimento delle sue attività con la sola limitazione di non pregiudicare o danneggiare le preesistenti opere di irrigazione e di distribuzione, nonchè di limitare le esigenze di acqua delle popolazioni e del bestiame;
- f) scavare e perforare trincee e pozzi, a condizione che tali scavi e perforazioni siano recintati e resi sicuri, in modo da prevenire qualsiasi danno alle persone, bestiame e cose;
- g) impiegare per lo svolgimento delle sue attività qualsiasi numero di agenti e di operai ed usare qualsiasi mezzo di comunicazione e trasporto per i loro movimenti.

3. Il Governo si impegna a concedere alla Società, per il più razionale ed economico svolgimento delle sue attività, nel quadro della legislazione vigente, tutte le agevolazioni possibili, compreso l'uso dei servizi pubblici alle tariffe più agevolate. I terreni appartenenti a privati, in quanto necessari allo svolgimento delle attività della Società, saranno considerati come beni destinati all'esecuzione di opere di pubblica utilità.

ARTICOLO 8.

La Società, in virtù del trasferimento della licenza per la ricerca di cui all'articolo 3 del presente Accordo, entro 30 (trenta) giorni dalla data di tale trasferimento ed alla data anniversaria di ciascun anno successivo, corrisponderà al Governo la tassa annuale per la licenza per la ricerca nella misura di scellini somali duecento (So. Shs. 200,00) per miglio quadrato delle aree effettivamente coperte dalla suddetta licenza in ciascun anno.

ARTICOLO 9.

1. La Società eseguirà per il periodo di dodici (12) mesi dalla data di trasferimento della licenza per la ricerca da parte della Somiren e per ciascuno degli uguali periodi successivi, operazioni di prospezione, ricerca e sviluppo di giacimenti minerali, con particolare riguardo a giacimenti uraniferi e di minerali associati all'uranio, per un importo medio minimo per miglio quadrato delle aree coperte dalla licenza per la ricerca, di scellini somali duemila (So. Shs. 2.000,00), ivi compreso il pagamento al Governo dell'onere supplementare per avere la disponibilità di tutti i dati relativi alla prospezione aerea eseguita nelle aree coperte dalla licenza per la ricerca nella misura di scellini somali centoquaranta (So. Shs. 140,00) per miglio quadrato prospettato. L'importo medio minimo di spesa per miglio quadrato per anno comprenderà tutte le spese dirette e indirette, comunque connesse alle attività eseguite dalla Società o da qualsiasi Ente o Società che operi per conto della stessa, entro e fuori delle aree coperte dalla licenza per la ricerca, in Somalia o all'estero.

2. A garanzia dell'assolvimento dell'obbligo della spesa minima media annuale per miglio quadrato, la Società rimetterà al Governo fideiussione bancaria per un ammontare pari al totale della spesa da effettuarsi, nei dodici mesi successivi, alla stessa data del pagamento annuale della tassa per la licenza per la ricerca.

ARTICOLO 10.

1. Al fine di permettere alla Società l'adempimento dei suoi impegni di lavoro in modo razionale ed organico nel complesso delle aree o parti di esse coperte dalla licenza per la ricerca, il complesso di dette aree o parti di esse costituirà una superficie unitaria ed il totale della spesa da effettuarsi, in ciascun periodo di dodici (12) mesi, in detta superficie unitaria potrà essere distribuito, a giudizio della Società, su una o più delle aree coperte dalla licenza per la ricerca o su una o più parti di esse.

2. Qualora, nel corso di ciascun periodo di dodici mesi, la Società eseguisse operazioni di prospezione, ricerca e sviluppo nelle aree o parti di esse coperte dalla licenza per la ricerca ed operazioni comunque a queste connesse per un importo superiore al totale della spesa minima relativa a tale periodo, la differenza in eccesso sarà riportata a suo credito per la spesa totale minima relativa al periodo successivo di dodici mesi e, conseguentemente, conglobata in detta spesa totale.

3. Qualora, nel corso di ciascun periodo di dodici mesi, la Società eseguisse operazioni di prospezione, ricerca e sviluppo nelle aree o parti di esse coperte dalla licenza per la ricerca ed operazioni comunque a queste connesse per un importo inferiore al totale della spesa minima relativa a tale periodo, la differenza in difetto sarà riportata a suo debito per la spesa totale minima relativa ai periodi successivi di dodici mesi, con l'obbligo di assorbire completamente tale differenza entro la scadenza ultima della durata della predetta licenza per la ricerca.

ARTICOLO 11.

Alla scadenza del periodo di cinque (5) anni della durata della licenza per la ricerca, questa potrà essere prorogata per tre (3) successivi periodi di dodici mesi ciascuno, a condizione che la Società inoltri al Governo apposita domanda di proroga non oltre due (2) mesi prima della scadenza del periodo di cinque anni di validità della stessa e, successivamente, prima della scadenza di ciascun periodo di dodici mesi della sua proroga, nonchè corrisponda al Governo il pagamento della tassa annuale di licenza per la ricerca nello stesso importo stabilito all'articolo 8 del presente Accordo e, contemporaneamente, dia garanzia al Governo di eseguire operazioni di prospezione, ricerca e sviluppo sulle aree o parti di esse effettivamente coperte dalla predetta licenza per la ricerca ed operazioni a queste comunque connesse per un importo medio minimo per miglio quadrato pari a quello stabilito all'articolo 9 e secondo le modalità stabilite agli articoli 9 e 10 del presente Accordo.

ARTICOLO 12.

1. Alla scadenza di ciascun periodo di dodici mesi della durata della licenza per la ricerca e dei successivi rinnovi, la Società potrà, dietro pagamento della tassa prescritta, rilasciare qualsiasi area o parte di essa coperta dalla licenza per la ricerca rinunciando ai suoi corrispondenti diritti.

2. La Società potrà, con l'autorizzazione del Governo che non potrà senza ragione essere rifiutata, trasferire qualsiasi area o parte di essa coperta dalla licenza per la ricerca, cedendo i diritti corrispondenti, purchè essa abbia assolto a tutti i suoi obblighi sino alla data di tale trasferimento. Da questa data, tutti i diritti ed obblighi derivanti dal presente Accordo, relativi all'area o parte di essa trasferita, saranno assunti dalla persona od Ente al quale l'area o parte di essa è stata trasferita.

ARTICOLO 13.

1. Nel caso di ritrovamento di un giacimento di minerali uraniferi e/o di minerali associati all'uranio nelle aree o parti di esse coperte dalla licenza per la ricerca, che la Società giudicherà, a suo insindacabile giudizio, di rilevanza tale da giustificare lo sviluppo del giacimento stesso, le operazioni per la preparazione della miniera e la sua successiva messa in coltivazione, la Società ne darà immediata comunicazione al Governo.

2. A tale data la Società avrà il diritto di ottenere dal Governo la conversione della parte dell'area nella quale è stato effettuato il predetto ritrovamento in area di concessione mineraria, da coprire con la licenza di coltivazione mineraria al momento in cui la Società stessa ne farà richiesta con apposita domanda al Governo e cioè al termine delle operazioni occorrenti allo sviluppo del giacimento, alla preparazione della miniera ed alla installazione degli impianti di trattamento del minerale la cui capacità sia proporzionata alle quantità del prodotto ragionevolmente assorbibili dal mercato, e delle relative opere ausiliarie, allo scopo di avviare la produzione commerciale.

ARTICOLO 14.

1. All'atto del primo ritrovamento di un giacimento uranifero o di minerali associati all'uranio nelle aree coperte dalla licenza per la ricerca, secondo le modalità previste dall'articolo 13 del presente Accordo, è riservato al Governo il diritto di ottenere, senza corrispettivo, il trasferimento di un numero di azioni della Società pari al 20% (venti per cento) dell'intero capitale nominale della Società a quel momento, qualora detto ritrovamento sia localizzato nell'area detta di Allio Ghelle, contrassegnata con la sigla 9/W come dall'articolo 2 del presente Accordo, e pari al 10% (dieci per cento) qualora detto ritrovamento sia localizzato in una qualsiasi delle altre aree o parti di esse coperte, a quel momento, dalla licenza per la ricerca.

2. In caso di successivi aumenti del capitale della Società, al Governo come agli altri azionisti dovranno essere offerte in opzione le azioni di nuova emissione in proporzione del numero delle azioni già rispettivamente possedute.

3. Nel caso in cui, dopo il primo ritrovamento localizzato in una delle aree diverse da quella contrassegnata con la sigla 9/W, si verifichi un altro ritrovamento localizzato in detta area contrassegnata dalla sigla 9/W, la quota iniziale di partecipazione azionaria del Governo nella Società dovrà essere integrata da parte degli

altri azionisti con il trasferimento, senza corrispettivo, di loro azioni, in proporzione delle rispettive quote azionarie, sino a fare ottenere al Governo una partecipazione azionaria del venti per cento (20%) del capitale nominale della Società quale era al momento del primo ritrovamento. Tale trasferimento dovrà essere effettuato non oltre trenta (30) giorni dalla data della comunicazione ai soci del ritrovamento da parte della Società. Qualora, dopo il trasferimento al Governo della quota iniziale del dieci per cento (10%) del capitale azionario, al momento del primo ritrovamento, si fossero verificati aumenti del capitale sociale, il Governo avrà il diritto di acquistare dagli altri azionisti in proporzione delle loro rispettive quote azionarie, un numero di azioni tale da consentirgli di raggiungere la quota del venti per cento (20%) del capitale sociale esistente al momento in cui il Governo eserciterà tale diritto. Il suddetto diritto dovrà essere esercitato non oltre un anno dalla data dell'avvenuto trasferimento, senza corrispettivo, delle azioni da parte degli altri azionisti al Governo, a seguito del secondo ritrovamento.

4. In ogni altra ipotesi, per effetto di nuovi ritrovamenti, la quota di partecipazione azionaria del Governo non subirà variazioni.

ARTICOLO 15.

1. Al termine delle operazioni occorrenti allo sviluppo del giacimento, alla preparazione della miniera ed alla installazione degli impianti di trattamento del minerale e delle relative opere ausiliarie, allo scopo di avviare la produzione commerciale, il Governo, in virtù del diritto acquisito dalla Società ai sensi dell'articolo 13 del presente Accordo, rilascerà alla Società, su domanda della stessa, la licenza di coltivazione mineraria del giacimento scoperto (d'ora innanzi chiamata licenza mineraria) sull'area che sarà stata delimitata nella predetta domanda.

2. La licenza mineraria avrà una durata di anni ventuno (21) dalla data del suo rilascio alla Società. Tale durata potrà essere prorogata per due (2) successivi periodi di anni dieci (10) ciascuno, su domanda della Società da presentare al Governo non più tardi di sei (6) mesi prima di ciascuna scadenza.

3. La concessione della licenza mineraria o delle sue proroghe successive sarà soggetta al pagamento da parte della Società della tassa prescritta.

ARTICOLO 16.

1. La Società potrà, con l'autorizzazione del Governo, che non potrà senza ragione essere rifiutata, rilasciare in tutto od in parte l'area coperta dalla licenza mineraria, in qualsiasi momento dietro pagamento della tassa prescritta ed a condizione che dia comunicazione al Governo del suo proposito non più tardi di sei (6) mesi prima della data del rilascio.

2. La Società potrà, con l'autorizzazione del Governo, che non potrà senza ragione essere rifiutata, trasferire a terzi la licenza mineraria assegnatale od una quota dei suoi diritti in essa, purché essa abbia assolto a tutti i suoi obblighi sino alla data di tale trasferimento. Da questa data, tutti i diritti ed obblighi derivanti dal presente Accordo, relativi all'area od alla parte di essa trasferita, saranno assunti dalla persona od Ente al quale l'area o parte di essa è stata trasferita.

ARTICOLO 17.

A decorrere dalla data del rilascio della licenza mineraria, la Società pagherà allo Stato Somalo:

- a) a titolo di tassa per il rilascio e per il rinnovo della licenza mineraria, la somma di scellini somali mille (So. Shs. 1.000,00) per miglio quadrato dell'area coperta dalla licenza mineraria, alla data, rispettivamente, della domanda per il rilascio e di quella per il rinnovo eventuale;
- b) a titolo di canone di licenza mineraria, per ciascun anno della durata della licenza mineraria, la somma di scellini somali settemila (So. Shs. 7.000,00) per miglio quadrato dell'area suddetta;
- c) a titolo di canone di superficie, per ciascun anno di durata della licenza mineraria, la somma di scellini somali quattordicimila (So. Shs. 14.000,00) per miglio quadrato dell'area suddetta;
- d) a titolo di royalty sulla produzione, l'uno per cento (1%) sul valore totale della produzione venduta in ciascun anno, calcolato sul prezzo FOB Somalia, al punto di esportazione, diminuito dei costi di trasporto e di caricamento dai depositi portuali ai mezzi di trasporto per l'esportazione dai porti somali, dei prodotti resi commerciali;
- e) qualsiasi altra imposta, tassa e tributo sotto qualsiasi titolo dovuto dalla Società allo Stato somalo e/o alle Amministrazioni locali somale, in relazione alle sue attività svolte nel territorio della Repubblica Somala per la produzione, il trattamento dei minerali uraniferi e di quelli associati all'uranio nonché per il trasporto e la vendita dei prodotti.

ARTICOLO 18.

1. Nel primo anno in cui ha avuto inizio la produzione commerciale del giacimento, la Società pagherà allo Stato somalo esclusivamente gli oneri relativi alla tassa per la licenza per la ricerca, alla tassa per il rilascio della licenza mineraria, al canone di licenza mineraria, al canone di superficie nonché la royalty e nessun'altra imposta, tassa e tributo sotto qualsiasi titolo sarà dalla Società dovuto in relazione alle attività che da essa saranno svolte per la prospezione, ricerca e sviluppo e per la produzione ed il trattamento dei minerali uraniferi e di quelli associati all'uranio e per il trasporto e la vendita dei prodotti, in territorio somalo.

2. Qualora, in un qualsiasi esercizio finanziario a datare dal secondo anno successivo a quello dell'entrata in produzione commerciale del giacimento, la somma di tutti i pagamenti corrisposti allo Stato somalo e/o alle Amministrazioni locali somale, come specificato all'articolo 17 del presente Accordo, compreso in essa il pagamento della tassa per la licenza per la ricerca, in relazione alle attività svolte per la prospezione, ricerca e sviluppo e per la produzione ed il trattamento dei minerali uraniferi e di quelli associati all'uranio e per il trasporto e la vendita dei prodotti, in territorio somalo, aumentata dell'ammontare dell'imposta eventualmente dovuta dagli azionisti sui dividendi loro pagati, risulterà inferiore al cinquanta per cento (50%) degli utili provenienti dalle suddette attività, al netto degli ammortamenti come previsti all'articolo 19 del presente Accordo, verrà corrisposta allo Stato somalo la differenza a titolo di imposta supplementare sugli utili.

3. Qualora, in qualsiasi esercizio finanziario a datare dal secondo anno successivo a quello dell'entrata in produzione commerciale del giacimento, la somma di tutti i pagamenti corrisposti allo Stato somalo ed alle Amministrazioni locali somale, come specificato all'articolo 17 del presente Accordo, compreso in essa il pagamento della tassa per la licenza per la ricerca, in relazione alle attività svolte per la prospezione, ricerca e sviluppo e per la produzione ed il trattamento dei minerali uraniferi e di quelli associati all'uranio e per il trasporto e la vendita dei prodotti, in territorio somalo, aumentata dell'ammontare dell'imposta eventualmente dovuta dagli azionisti sui dividendi loro pagati, risulterà superiore al cinquanta per cento (50%) degli utili provenienti dalle suddette attività, al netto degli ammortamenti come previsti all'articolo 19 del presente Accordo, la differenza sarà imputata agli obblighi fiscali afferenti gli esercizi successivi.

ARTICOLO 19.

1. Tutti i costi e tutte le spese di prospezione e ricerca, senza alcuna eccezione, nonché tutti i costi e le spese di sviluppo e di preparazione della miniera e di installazione dell'impianto di tratta-

mento e delle opere ausiliarie fino alla data di inizio della produzione commerciale, sostenuti nelle aree coperte dalla licenza per la ricerca e dalla licenza mineraria od in qualsiasi altra località in Somalia, potranno essere o portati a carico dell'esercizio in cui sono stati erogati, o capitalizzati e quindi ammortizzati.

2. Qualora, dopo la detrazione di tutte le spese e di tutti i costi operativi, nonché di tutte le tasse, canoni, royalty e diritti vari, corrisposti allo Stato somalo e/o alle Amministrazioni locali, un saldo attivo si rendesse disponibile nell'esercizio nel corso del quale è stata iniziata la produzione commerciale, tale saldo verrà destinato all'ammortamento dei costi e delle spese di prospezione e ricerca, senza eccezione alcuna, nonché all'ammortamento dei costi e delle spese dello sviluppo e della preparazione della miniera e di installazione dell'impianto di trattamento e delle opere ausiliarie fino alla data della sua entrata in produzione commerciale.

3. Fermo restante quanto detto al precedente paragrafo 2, relativamente all'esercizio nel corso del quale è iniziata la produzione commerciale, con il termine «utile» si intende, per gli anni successivi, il ricavo annuale proveniente dalle attività minerarie in Somalia dopo detrazione:

- a) di tutte le spese ed eventuali perdite (esclusi le tasse, i canoni, la royalty, le imposte e qualsiasi altro tributo corrisposti allo Stato somalo e/o alle Amministrazioni locali) comunque sostenute purchè connesse alla suddetta attività mineraria in Somalia, ivi incluse le spese sostenute in Somalia od all'estero da qualsiasi Ente o Società che abbia operato per conto della Società stessa, purchè comunque connesse alla suddetta attività mineraria in Somalia;
- b) di un ammontare per l'ammortamento di tutti i costi e spese capitalizzati:
 - con aliquota da determinarsi annualmente dalla Società entro un minimo del dieci per cento (10%) ed un massimo del venti per cento (20%) per tutte le spese ed i costi comunque erogati prima dell'inizio della produzione commerciale, dopo detrazione dell'ammortamento effettuato in conformità a quanto previsto nel precedente paragrafo 2;
 - con aliquota annuale del quindici per cento (15%) per tutte le spese capitalizzate erogate dopo l'inizio della produzione commerciale;
 - con aliquota annuale del venti per cento (20%) per tutte le spese ed i costi che si riferiscono a beni mobili acquistati dopo l'inizio della produzione commerciale;

- c) delle perdite degli esercizi precedenti, nonché degli ammortamenti differiti;
- d) del saldo non ammortizzato del costo dei beni abbandonati che sarà detratto nell'esercizio nel corso del quale si è verificato l'abbandono.

ARTICOLO 20.

Al termine di ciascun settennio della durata della licenza mineraria, si potrà procedere alla eventuale revisione del canone di licenza mineraria e del canone di superficie per l'area coperta dalla licenza mineraria; tale revisione dovrà essere comunque proporzionale alle variazioni dell'indice generale dei prezzi in Somalia verificatesi durante il settennio precedente.

ARTICOLO 21.

1. La Società condurrà le sue attività nelle aree coperte dalla licenza mineraria con zelo e diligenza e secondo le tecniche più aggiornate dell'industria mineraria. Essa terrà informato il Governo, con periodicità semestrale, salvo diversa prescrizione, sull'andamento delle sue attività relative all'esplorazione ed alla coltivazione mineraria, con particolare riguardo ai dati geologici e stratigrafici connessi ai sondaggi eseguiti. Queste informazioni e questi dati saranno da considerarsi assolutamente riservati per tutta la durata del presente Accordo.

2. In conformità alle disposizioni delle leggi vigenti in Somalia, la Società, nell'area coperta dalla licenza mineraria, avrà il diritto esclusivo di perforare, scavare, estrarre, produrre, trattare, rendere idonei al commercio i minerali estratti, trasportare, esporre, vendere ed altrimenti disporre dei prodotti ottenuti.

ARTICOLO 22.

Nel caso di ritrovamento di giacimenti minerali diversi da quelli uraniferi e da quelli di minerali associati all'uranio, fermo il diritto della Società ad ottenere la licenza mineraria relativa all'area dei giacimenti scoperti nelle aree coperte dalla licenza per la ricerca con i diritti connessi quali previsti dal presente Accordo, si procederà fra il Governo e la Somiren alla stipulazione di protocolli aggiuntivi al presente Accordo.

ARTICOLO 23.

1. La Somiren pagherà allo Stato somalo, a titolo di bonds, la somma di dollari US centomila (\$ 100.000) da corrispondere per il cinquanta per cento (50%) immediatamente dopo il trasferimento alla Società della licenza per la ricerca ed il restante cinquanta per cento (50%) immediatamente dopo il rilascio della licenza mineraria per la coltivazione di giacimenti uraniferi e/o di minerali associati all'uranio.

2. Allo stesso titolo, la Somiren si impegna dietro assegnazione da parte del Governo del relativo permesso di prospezione, ad eseguire operazioni di prospezione e di ricerca di giacimenti di minerali uraniferi e di minerali associati all'uranio, per un periodo di due (2) anni dalla data della assegnazione del permesso di ricerca nelle aree delle Regioni Settentrionali della Repubblica somala specificate nell'allegato C, con un preventivo di spesa complessivo di circa un milione di dollari US (\$ 1.000.000 circa) nel biennio. In qualsiasi momento nel corso od al termine dei due anni, la Somiren, fermo restando il suo impegno relativo al preventivo di spesa di cui sopra, avrà la facoltà di chiedere al Governo la concessione di una o più licenze per la ricerca od una o più licenze minerarie in quella parte delle aree che sarà delimitata nella apposita domanda.

Il Governo riconosce alla Somiren un diritto di prelazione alle condizioni dell'offerta migliore.

ARTICOLO 24.

1. Al fine di consentire alla Società l'esecuzione delle sue attività in Somalia, la Società avrà il diritto:

- a) di contrarre finanziamenti con istituti di credito in Somalia in valuta locale ed all'estero in valuta estera;
- b) di utilizzare i finanziamenti contratti all'estero ed il ricavato della vendita dei prodotti per l'acquisto di beni il pagamento di servizi all'estero; a tal fine la Società è autorizzata ad aprire e mantenere conti all'estero in valuta estera;
- c) di importare in Somalia i finanziamenti esteri in valuta estera e di convertirli in Somalia in valuta somala al tasso di cambio di cui all'articolo 30 del presente Accordo; a tal fine la Società è autorizzata ad aprire e mantenere in Somalia conti in valuta somala;
- d) di ottenere liberamente la convertibilità dagli istituti di credito somali all'uso abilitati dal Governo e la trasferibilità all'estero, in esenzione da qualsiasi imposta e tassa per:
— il pagamento all'estero di beni e di servizi acquistati all'estero;

- il rimborso dei finanziamenti esteri inclusi gli interessi e le commissioni bancarie;
- una quota non inferiore al cinquanta per cento (50%) delle retribuzioni del personale espatriato, nonché la totalità dell'indennità di fine contratto di lavoro ad esso spettante e dei suoi eventuali risparmi a fine lavoro, nonché, previa documentazione dell'avvenuto pagamento e dell'accreditamento negli appositi conti, le quote di oneri sociali da essa dovute all'estero a favore di detto personale.

2. Gli azionisti residenti all'estero della Società hanno il diritto di ottenere liberamente la convertibilità dagli istituti di credito somali all'uopo abilitati dal Governo e la trasferibilità all'estero, in esenzione da qualsiasi imposta e tassa di:

- il ricavato della vendita delle azioni della Società;
- i dividendi annuali loro pagati dalla Società;
- il ricavato dei disinvestimenti totali o parziali.

ARTICOLO 25.

1. La Società avrà il diritto in conformità con le disposizioni della Legge N. 26 del 10 Novembre 1961 nonché con le disposizioni dell'articolo 29 del presente Accordo, di importare, in esenzione dalle tasse di dogana e da qualsiasi altra tassa e tributo, ad eccezione dei tributi dovuti in corrispettivo di servizi ottenuti, tutti i materiali, cioè materie prime, macchinari, equipaggiamenti e rifornimenti di qualsiasi natura, di cui essa avrà necessità per condurre le operazioni di sua competenza in adempimento degli obblighi oggetto del presente Accordo, sotto la condizione che nessuno dei detti materiali sia prodotto e disponibile per l'acquisto in Somalia e che gli stessi materiali ottenibili in Somalia siano di tipo o di qualità non comparabili con quelli importati dall'estero od acquistabili ad un prezzo, a parità di tipo e di qualità, superiore a quello dei materiali importati, tenendo conto del costo del trasporto e delle tasse di esportazione gravate, su detti materiali importati, dai governi dei paesi produttori.

2. La Società avrà, altresì, il diritto di esportare in esenzione dal pagamento delle tasse doganali e di qualsiasi altro tributo all'esportazione, stabiliti dalla legislazione somala vigente e futura, tutti i prodotti ottenuti per la vendita dalla lavorazione dei minerali uraniferi e di quelli associati all'uranio.

3. I benefici di tali esenzioni saranno anche estesi a tutti gli Enti e Società di nazionalità somala e non somala che la Società dovesse impiegare a contratto per l'esecuzione dei compiti di propria competenza.

ARTICOLO 26.

1. La Società impiegherà per l'esecuzione delle sue attività in Somalia, a tutti i livelli del suo organico, nazionali somali, compatibilmente con la loro disponibilità e con la loro preparazione professionale in ordine ai compiti che dovessero essere loro assegnati nelle diverse posizioni dell'organico.

2. La Società provvederà, altresì, ad addestrare, a suo carico, nazionali somali per la loro qualificazione e specializzazione professionale in ordine ai compiti che dovessero essere loro assegnati nelle diverse posizioni dell'organico, con ogni mezzo opportuno, inclusa la frequenza a corsi di addestramento presso Società del Gruppo ENI e presso i laboratori del Comitato Nazionale per l'Energia Nucleare in Italia.

ARTICOLO 27.

1. Il Governo coopererà con la Società nelle sue attività a termini del presente Accordo e darà agli agenti ed ai dipendenti di questa ogni ragionevole protezione e tutta la possibile assistenza.

2. Al personale espatriato impiegato dalla Società ed a quello impiegato da Enti e Società di cui la Società dovesse servirsi a contratto per l'esecuzione delle sue attività, il Governo si impegna a concedere i visti di ingresso ed i permessi di soggiorno per tutta la durata del loro impiego.

ARTICOLO 28.

La Somiren si impegna, anche per conto della Società, in caso di ritrovamento di minerali uraniferi, che i prodotti da essi ottenuti nelle aree coperte dalla licenza mineraria ad essa assegnata, saranno esportati per essere utilizzati esclusivamente ad usi pacifici ed è, pertanto, disposta a concordare con il Governo della Repubblica Somala la messa in opera dei controlli adeguati.

ARTICOLO 29.

1. Le disposizioni del presente Accordo non potranno essere modificate da leggi future, se non in senso più favorevole alla Società.

2. Il Governo si impegna a riconoscere alla Società tutti i benefici e le agevolazioni stabilite dalla legislazione somala vigente e futura a favore degli investimenti esteri in Somalia.

ARTICOLO 30.

Il tasso di cambio applicabile a tutti i trasferimenti così come a tutte le transazioni finanziarie e commerciali previste dal presente Accordo, sarà quello riconosciuto ufficialmente dal Fondo Monetario Internazionale. In difetto, il tasso di cambio sarà quello più favorevole applicato alla generalità degli investitori esteri da parte degli istituti di credito somali abilitati all'uso dal Governo.

ARTICOLO 31.

1. Qualsiasi fatto od omissione di una delle parti che la rendano inadempiente alle condizioni del presente Accordo, non conferiranno all'altra parte la facoltà di agire contro la prima o di denunciare il presente Accordo, se e nella misura in cui tale fatto od omissione potranno essere causati da un caso di forza maggiore, come intesa secondo i principi del diritto internazionale.

2. Se una causa di forza maggiore impedisce l'adempimento di un obbligo o l'esercizio di un diritto entro un termine previsto dal presente Accordo, l'obbligo, in quanto ancora è possibile, deve essere adempiuto ed il diritto può essere esercitato entro un periodo di tempo uguale all'intero termine od alla parte di esso inutilmente decorsi. Tale termine avrà inizio dal momento in cui è cessato lo stato determinato dalla predetta causa di forza maggiore, indipendentemente dal fatto che tale causa si sia verificata in territorio somalo od all'estero, purchè connessa con l'adempimento dell'obbligo o con l'esercizio del diritto, derivanti dal presente Accordo.

ARTICOLO 32.

Nessuna delle parti potrà iniziare qualsiasi azione per denunciare il presente Accordo od ottenerne l'adempimento, senza darne preavviso scritto all'altra parte, che precisi l'oggetto dell'inadem-

pienza. Entro novanta (90) giorni dal ricevimento di detta comunicazione o, se l'inadempienza denunciata è stata deferita al Collegio Arbitrale, come previsto dall'articolo 33 del presente Accordo, entro novanta (90) giorni dalla pronuncia arbitrale confermando l'inadempienza, la parte inadempiente dovrà dare per iscritto assicurazione di sanare l'inadempienza prendendo tutte le misure necessarie, entro un termine compatibile con la natura della prestazione dovuta e della possibilità di adempierla con la debita diligenza.

ARTICOLO 33.

1. Qualsiasi controversia che non possa risolversi amichevolmente, relativa all'interpretazione od alla esecuzione del presente Accordo anche se riguarda la validità della presente clausola compromissoria o la competenza degli arbitri, sarà sottoposta ad un collegio arbitrale, composto di tre membri.

2. Gli arbitri saranno nominati come segue:

- ciascuna delle parti nominerà il proprio arbitro ed il terzo arbitro, che sarà il Presidente del Collegio, sarà scelto dagli arbitri nominati dalle parti in una persona che non sia della stessa nazionalità delle parti e che non abbia nessun rapporto di interesse con esse;
- la parte che ricorre all'arbitrato dovrà notificare all'altra parte le questioni che intende sottoporre agli arbitri, nonché il nome e l'indirizzo dell'arbitro da essa nominato e la sua accettazione;
- nei trenta (30) giorni successivi, l'altra parte dovrà notificare alla parte che intende ricorrere in arbitrato, il nome e l'indirizzo del proprio arbitro e la sua accettazione, nonché le questioni che intende, a sua volta, sottoporre agli arbitri;
- in mancanza di tale notifica entro il termine stabilito e quindi in mancanza della nomina del secondo arbitro, e/o nella eventualità che i due arbitri non si mettano d'accordo entro trenta (30) giorni dalla designazione del secondo arbitro, sulla scelta del terzo arbitro, la parte che intende ricorrere in arbitrato o la parte più diligente ne provocherà la nomina dal Presidente della Corte Suprema in Mogadiscio, che dovrà scegliere il secondo e/o il terzo arbitro entro sessanta (60) giorni dalle rispettive richieste tra i membri della Corte Permanente di Arbitrato dell'Aja;
- nel caso sia il Presidente della Corte Suprema in Mogadiscio a nominare il terzo arbitro, la nomina dovrà rispondere ai requisiti di cui sopra;

— nel caso sia il Presidente della Corte Suprema in Mogadiscio a nominare il secondo arbitro, questo non dovrà avere la nazionalità del paese a cui appartiene la parte che ricorre all'arbitrato, nè avere rapporti di interesse con la stessa.

3. La procedura dell'arbitrato sarà quella della legislazione somala. Gli arbitri giudicheranno secondo diritto sulla base della legislazione somala.

4. La competenza attribuita dalla presente clausola compromissoria al Presidente della Corte Suprema in Mogadiscio se non esercitata dallo stesso nel termine di sessanta (60) giorni dalla data della richiesta presentata dalla parte che ricorre in arbitrato o dalla parte più diligente, sarà devoluta al Presidente della Corte Permanente di Arbitrato dell'Aja.

5. La sede dell'arbitrato sarà Mogadiscio.

6. Ciascuna delle parti pagherà le spese del proprio arbitro. Le spese del terzo arbitro ed ogni altra spesa stabilita dal Presidente della Corte Suprema in Mogadiscio saranno divise e sostenute in egual misura dalle parti.

7. Il giudizio arbitrale sarà definito ed inappellabile.

ARTICOLO 34.

Il presente Accordo impegna le parti contraenti dalla data della sua sottoscrizione sino alla data della scadenza della licenza per la ricerca e della licenza mineraria di cui al presente Accordo ed entrerà in vigore alla data della pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala.

ARTICOLO 35.

Tutte le date e periodi di tempo citati nel presente Accordo saranno computati secondo il calendario Gregoriano.

ARTICOLO 36.

Il presente Accordo è redatto in 2 (due) originali in lingua italiana e in 2 (due) originali in lingua inglese. Entrambi i testi in lingua italiana e in lingua inglese fanno fede.

ARTICOLO 37.

Qualunque comunicazione al Governo in quanto firmatario del presente Accordo, sarà validamente indirizzata al Ministro per la Zootecnia, Pesca e Risorse Minerarie, Mogadiscio (Somalia); qualunque comunicazione alla Somiren, in quanto firmataria del presente Accordo, sarà validamente indirizzata ai suoi uffici in San Donato Milanese, Milano (Italia); qualunque comunicazione alla Società sarà validamente indirizzata alla sua sede sociale in Mogadiscio, (Somalia).

Mogadiscio, li 5 Dicembre 1968.

Per il Governo della Repubblica Somala

ISMAIL DUALEH WARSAMA

*Ministro per la Zootecnia, la Pesca
e le Risorse Minerarie*

Per la SOMIREN S. p. A.

Ing. MARIO CAMPANINI MESCOLI

Presidente della Somiren S. p. A.

A L L E G A T I

Allegato A. 1

REPUBBLICA SOMALA

**Ministry of Animal Husbandry
Fisheries and Mineral Resources**

Prof. N. Allegati

Risposta al f. N. MAFM/2-10-1968.

SECRET

16 November, 1968

Oggetto: MINERAL CONCESSION.

Dear Sirs,

I wish to thank you most sincerely on behalf of the Government of Somalia for submitting the excellently prepared applications for exclusive licences for prospecting, exploration and development of mineral resources in the territory of the Somali Republic.

After careful consideration, it has been decided that your No. 2 choice is acceptable to the Government of Somalia, provided that the bonus offered for your first choice will be extended to the second choice. This means you would be given exclusive prospecting licences on:

1E, 4E, 4W, 8E, 9E, 9W, 13E and 14W,

and in turn you would undertake to pay the Government of Somalia \$ 50,000 on the granting of this licence, as well as an additional \$ 50,000 when the mining licence is granted, and that you will spend about \$ 1,000,000 in exploration in the northern areas of the Republic of Somalia over a period of two years.

Applications are now being accepted for several peripheral halfsheets, which would be available to you if you desired.

Yours faithfully

S/ed: ISMAIL DUALEH WARSAMA

*Minister of Animal Husbandry
Fisheries and Mineral Resources*

Messrs. Somiren S. p. A.

c/o AGIP

Mogadiscio.

Allegato A. 2

SOMIREN

Soc. Minerali Radioattivi

Energia Nucleare

Società per azioni con sede in Milano

H. E. The Minister
of Animal Husbandry, Fisheries
and Mineral Resources,
Mogadishu.

16 November, 1968
Mogadishu.

Sir,

RE: MINERAL CONCESSION

We received your letter dated 16 November 1968 which reads as follows:

Dear Sirs,

I wish to thank you most sincerely on behalf of the Government of Somalia for submitting the excellently prepared applications for exclusive licences in the territory of the Somali Republic.

After careful consideration, it has been decided that your No. 2 choice is acceptable to the Government of Somalia, provided that the bonus offered for your first choice will be extended to the second choice.

This means you would be given exclusive prospecting licences on:

1E, 4E, 4W, 8E, 9E, 9W, 13E and 14W,

and in turn you would undertake to pay the Government of Somalia \$ 50,000 on the granting of this licence, as well as an additional \$ 50,000 when the mining licence is granted, and that you will spend about \$ 1,000,000 in exploration in the northern areas of the Republic of Somalia over a period of two years.

Applications are now being accepted for several peripheral half sheets, which would be available to you if you desired.

We thank you very much for your acceptance of our offer of the 16th November, 1968, and we are glad to confirm our agreement with the terms by you requested in your said letter for granting us the exclusive licences for prospecting, exploration, and development of mineral resources on the above-mentioned areas.

Yours faithfully
SOMIREN S. p. A.
S.ed Dr. GIUSEPPE RATTI

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

N. N.

GEOLOGICAL MAP OF THE BUR AREA

ALLEGATO 3
SOMIREN

STRATIGRAPHICAL COLUMN

SECTION	DESCRIPTION
PRE-CAMBRIAN (BARBERTON)	SHALE
	GALT SILURIAN MARBLE LEOP
	SHALE
PROTEROZOIC	SHALE
	SHALE
PALEOZOIC	SHALE
	SHALE
MESOZOIC	SHALE
	SHALE
QUATERNARY	SHALE
	SHALE

3e

1W

18W

SINGO
OF EACH SINGLE
AREA.

L E G E N D

SYMBOLS

	Quaternary (see also 18W)		Paleozoic
	Mesozoic (see also 18W)		Proterozoic (see also 18W)
	Precambrian (see also 18W)		Fault
	Unconformity		Watercourse
	Road		Boundary
	Contour		Spot Elevation
	Topographic Contour		Bench Mark
	Elevation		Spot Elevation
	Elevation		Spot Elevation
	Elevation		Spot Elevation

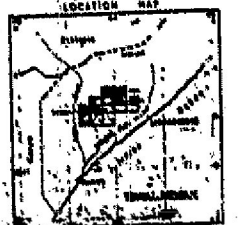
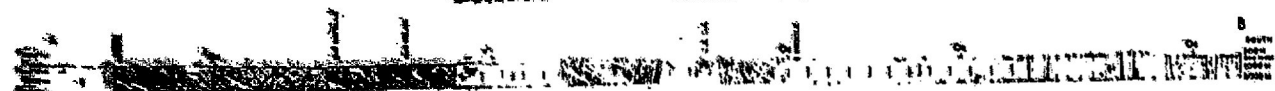
STRATIGRAPHICAL SYMBOLS

	Quaternary
	Paleozoic
	Mesozoic
	Proterozoic
	Precambrian

SCALE - 1:700,000

LOCATION MAP

GEOLOGICAL SECTION A-B



G U L F O F A E

CRETACEOUS

UBIAN

ACIES ?

ACIES ?

FACI

DDL

Lower Eocene

AL-